

„Широкі фронти“...

(Продовження зі стор. 2)

посиленим терором комуністично-імперіалістично-зверненням в першу чергу проти поневоленого народу, їхньої провідної верстви, культури, мови, традицій, національних тенденцій в літературі тощо.

Чому про ці речі, зокрема про імперський те-

рор в Україні, звернення проти українського самостійницького елементу, Коротич не згадав ні словом. А нам відомі випадки збільшених арештів серед української молоді і інтелігенції, адміністраційні шикани і шантаж — погрози, переслідування, прибалання

праці, викидання з університетів — проти тих осіб, які підтримують справедливі вимоги українського народу з тільки симпатизують з ув'язненими борцями за національну й людську права. Навіть у рамках партійного апарату в Україні переводяться чистки за різні „порушення соціальної дисципліни“, а новий, як кажуть в народі, „наказний гетьман“ Володимир Шербицький, залізною рукою ліквідує всякі „націоналістичні ухили“ і систематично проводить політику русифікації, діючи по лінії зарядження ЦК КПРС і самого генсека І. Брежнєва. Якщо до цього імперського багажу додати ще жорстоку розправу КГБ з членами Української Гельсінської групи та усіма іншими особами, хто має відвагу боронити українські національні інтереси чи в теоретичних працях, як, наприклад, Юрій Бадзьо,

чи з позицій таких советських конституційних законів, — то матиме справжню картину подій і краще розуміння затилю ворога на відтинку національної політики.

Здавалося б, що невідрадні ситуація в Україні повинна спонукати українців в діаспорі до застанови і більш сконцентрованих політичних акцій в користь руху опору й оборони усіх здобутків українського народу. На превеликий жаль, у теперішній атмосфері політичного і громадського доподілу ми не здібні на великі акції і тому короткі й їм подібні повстання по нашому національному організму і, напувшись твердять, що вони васали Москви в Україні, є справжніми репрезентантами української нації, хоча по суті — це цілковитий обман українського народу, який під терором Москви не сказав свого останнього слова, крім слів „татарських людей“, які вважають себе вже „об'єднаними“ і що для них вже „все спільне — пісня, земля, хліб“, як про це пише у „Вістях з України“ той же Коротич. Зрештою такі й подібні заяви советських пропагандистів є доказом наявної незламності і безперервного продовження визвольної боротьби в Україні.

Заслужену дячку...

(Продовження зі стор. 1)

була делегаткою багатьох Конвенцій УНС, але розуміє, що приходить час, коли треба вміти відійти від керма організації, щоб передати її в молодші руки.

Союзова діяльність на цьому сорокаріччя не закінчилась, проте, каже пані Анна, бо і там, на новому місці, вона має охоту заклати новий Відділ УНС, „бо як це може бути, щоб ні в Каролінах, ні в Вірджинії не було союзних відділів“.

Згадуючи про свої „золоті дні“ в УНСОУ, розповідає із зрозумілою гордістю про багато нагород, які дістала за свою ширшу працю для Союзу. Нагороджували її не раз п'ятю зорями, золотим брошкою, грамотою і грошовою нагородою. Все це зберігає А. Гнатюк, як найдорожчі реліквії її життя.

Особливо радо згадує, коли їй удавалося приєднати спеціально багато нових членів для Союзу. Якось вона досягнула третє місце в такому конкурсі. Пам'ятає мило також працю з заступницею головного підприємця Марією Душиною, коли на Союзному Дні, зорганізованому заступницею головного підприємця УНСА. А. Гнатюк було продала найбільшу кількість українських книжок, бо змалку знає, що „книги —

морська глибина“, хоч самій їй не довелося багато вчитися.

Горнулася Анна Гнатюк так само ревни і до Союзу України Америки, де теж безперервно працювала на всіх шаблях організації, була головою Відділу понад десять років, заступницею голови ще довше, членом управи і просто так, аби допомогти в праці рідному гуртові.

І ось тепер, якраз минулого тижня, її прощали союзники гарними прийнятими та подарунками. Були промови, прощання, подяки і щирі побажання багатьох літ і ще багатьох літ діяльності для громади на новому місці.

Активною була А. Гнатюк також у своїй церкві, належачи до місцевого Апостольства Молитви вже з першого року прибуття до Елізабету, тобто 56 років. Українська католицька церква св. Володимира була її церквою всі ці роки.

Тепер виїжджає з Елізабету А. Гнатюк з подвійним почуттям — радості і смутку. Радості, бо не загинула своїх довгих літ перебування тут, як громадянка-українка і українська християнка, іде тепер на заслужений спочинок до дітей. А почуття смутку огортає її,

бо такі лише за собою всі ці роки праці, які так дуже любила в житті.

Слухалося цю добру українку і ставало зрозуміло, чому такий ось Відділ УНСОУ, 37-ий, з назвою Сес-

трицтво „Любов“, який мав у році оснування, 3-го січня 1916 року, 15 членів, тепер має 225 членів. Це заслуга звичайних українських людей — працюючих союзників.

Уварал

Уварал

ЛЮБИ ТОВАРИШІ й ТОВАРИШКИ З БРІДСЬКОЇ БУРСИ й „БУДИ“

Чи хочете пригадати свої старі, добрі часи й по собі якийсь слід залишити?

Коли так, то подаю до Вашого відома, що я написав споминок про бурсу й Буди. Хто хоче ще щось додати до прощу, можна це зробити. Це треба б відати, на видання зложити гроші й його припилювати. Пишіть як завдання хто хоче взяти на себе.

Матеріали прощу слати на адресу:

Ivan Iwachiw

41 S. Eaton, Denver, Co. 80226

ІВАН ІВАХІВ



Ukrainian Institute
of America, Inc.

2 East 79th Street, New York, N.Y. 10021
212/288-8660

ВЕСНЯНИЙ КАЛЕНДАР для дальшої едукації 1982

ОПИС КУРСІВ

COURSE INSTRUCTOR

Понеділки
6:00-7:45 веч.
Початок 22 березня

Історія України 1 —
Україна в Європейській політиці.
Дослідження позиції України
у Східній Європі — колись і тепер.

Ukrainian History 1 —
MARIA O. PRYSHLAK
Ph.D. candidate European History,
Columbia University (September, 82),
M.A. Columbia University
B.A. Hunter College

Вівторки
6:00-7:45 веч.
Початок 23 березня

Українська Культура 1 —
Огляд і студії українського народно-го надбання і культури від
початків до сьогодні

Ukrainian culture 1 —
ZIRKA M. DERLYCIA
Ph.D. Slavic languages and literature,
New York University
M.A. New York University
B.A. Hunter College
Presently teaching Ukrainian
language at NYU

Середа
6:00-7:45 веч.
Початок 24 березня

Українська мова 1 —
Елементарна українська мова щоденного вжитку.

Ukrainian Language 1 —
ALEXANDRA KYSELEWSKY-TKACZ
Ph.D. Slavic Philology and M.A.
Slavic Languages, Ukrainian Free
University, Munich, Germany

Середа
6:00-7:45 веч.
Початок 24 березня

Англійська — як друга мова 1 —
Підставовий курс англійської мови
для чужинців, які зацікавлені в
одержанні громадянства: читання,
писання і конвєрсація

English-Second Language 1 —
ZIRKA VORONKA
B.A. and M.A. in Linguistics, Rutgers
University, N.J. Assistant Professor
of English Second Language
course at Hudson County Community
College, West New York, N.J.

Accreditation by and
in affiliation with
Hunter College,
CUNY. 1 to 3 credits.
Class meets twice
monthly. Registration
through
Hunter College.

Незалежні студії — дослідні
української мови і літератури
Головні дослідні будуть ще
устійливі і одобрені

Independent Studies —
WILLIAM OMELCHENKO
Ph.D. Ukrainian Studies, Ukrainian
Free University, Munich, Germany.

ЗАГАЛЬНО ПОЖАДАНА КНИЖКА-СПІВАНІК

ЛІРА-СУРМА

знову появилася на продаж. В більшому розмірі,
на лучшій папері в позолоченій твердій оправі,
обкладинка

Ярослави Сурмач.

Занимає 606 народних і стрілецьких пісень. З малюнками на кожній сторінці. Ціна низька (як один обід у ресторані) 20.00 доларів. До першого червня, пересилку і текст оплачуємо самі.

Пишіть:

SURMA

11 East 7th Street
New York, N.Y. 10003

НАПЕРЕДОДНІ ВЕЛИКИХ РОКОВИН ТИСЯЧОЛІТТЯ ХРИЩЕННЯ УКРАЇНИ

Хор Української Католицької Церкви св. Ів. Хрестителя
в Ньюарку, Н. Дж.
урядує

РЕЛІГІЙНИЙ КОНЦЕРТ

присвячений

появі Матері Божої в Лурді, Франція

НЮАРК: Неділя, 21-го березня 1982. Зал: Нова Аудиторія Школи, при
Сандфорд вул.
Філадельфія: Неділя, 28-го березня 1982 р. Зал: Катедральна Аудиторія,
при Франклін вул.

Початок всіх концертів о год. 4-й по пол.

В програмі приймають участь:

Всех. о. ВАСИЛЬ ПРИЙМА, парох Лурду • МАРТА КОКОЛЬСЬКА-МУСІЙЧУК, сопрано •
ОКСАНА І ЯРОСЛАВ РУДАКЕВИЧ та ІВАНІА КОНОНІВ, декламация • ХОР Української
Католицької Церкви в Ньюарку, Н. Дж. та Ансамбль Бандуристів „ОМІН“ в Ньюарку, Н. Дж.
Дохід із концертів — на вікінчення Церкви в Лурді. Білети 5.00 дол. при вході на залю.
Нашою участю на концерті та нашою жертвенністю засвідчим, що будова Українського
ПАНТЕОНУ-ХРАМУ БОЖОГО в Лурді, близька та дорога нашому серцю!

Жалобна Академія по жертвах Бабиного Яру

У неділю, 28-го лютого
ц.р., в Денвері, відбулася
вчорашня жалобна Академія
з приводу сорокових ро-
ковин від часів розстрілів та
нищення українського на-
селення, тим разом руками
німецьких спеціальних частин.

Академія була улаштована
громадським комітетом
під протекторатом місцевого
Відділу УККА.

Програму відкрив Іван
Стебельський, після чого
слідувало дуже змістовний і
цікавий реферат про події у
Бабиному Яру, виголошений
очевидцем, колишнім
мешканцем Києва, Олегом
Завадювачем. Сюїту до слів
Т.Шевченка опус 38, Б.Ля-
тошинського заграли кон-
цертна піаністка, жидівсь-

кого походження, Керол
Ворд. Її гру численна публі-
ка обдарувала різними оп-
лесками та оваціями.

Уривки віршів Олени
Теліги, яка також поклала
своє життя у Бабиному Яру,
прочитали Марта Оришчак
та Роман Кропиванський.
Ансамбль бандуристів зба-
гатив академію своїми трьо-
ма точками: „Ой, у полі мо-
гила“, „Ой, попливи, утло“
та ліричний кант „Сиріт-
ка“ зі сольовим Барбарою
Завадювачем. Вірш „Молитва“
Євгена Маланюка продек-
ламувала добре знана в Ден-
вері декламаторка Марія
Кротюк.

Академія закінчилася чо-
тирма духовними точками
„Житєське море“, „Під

Твою милість“, „Вічна па-
м'ять“ та „Боже, Великий,
Єдиний“, виконаними хором
української православної
церкви Покрови св. Бо-
городиці, з Денверу, під
аврапою диригентурою
Пантелеймона Клименка.
Всі точки програми були на
виповнюваному культурно-
му рівні, з чого українська
громада була задоволена.

Громадський комітет ула-
штував Академію саме в
лютому, бо арешти та роз-
стріли нашої творчої інтелі-
генції, яка найбільш потерпі-
ла, сталися саме у лютому
1942 року.

І хоча розстріли в Києві
тривали на протязі 778 днів,
від першого дня окупації й
аж до останнього, 6-го ли-
стопада 1943 року (після чо-
го цим зайнялися кбівці,
якраз у лютому загинули
такі наші патріоти як Олена
Теліга зі своїм чоловіком та
ціла плеяда письменників).
Там загинули також Іван Ро-
гач, Кузьмич, Ірлявський,
Червда, Романів, Назарен-
ко та десятки тисяч інших.

Бабин Яр є трагедією
цілого людства, а голов-
но українців. Він на завжди
залишиться символом зну-
щення окупційних військ з ми-
рного населення. Символом
опресії без різниці, чи вона
походить зі заходу чи сходу,
півночі чи півдня. Бабин Яр
залишиться назавжди в ук-
раїнських серцях, і про ньо-
го, і про наші жертви ми всі
мусимо говорити.

Юрій Мошинський

Віруючий Шевченко...

(Продовження зі стор. 2)

Ми вірусом Твоїй силі
І Духо живому, —
Встане правда! Встане воля!
І Тобі одному
Помоляться всі язичи
Во віки і віки.

Це ж він звивав своїх земляків до науки: „Учітєся, брати
мої!“ і „Якби ви вчилися так, як треба“.

Його християнська філософія має коріння у „Книзі
Еклезіяста“, на що вже 75 років тому вказував Василь
Шурат. А як чудово оформив її наш найбільший поет в
пролозі до „Гайдамаків“! Оця філософія, доповнена
повадними традиціями нашої землі, стала Шевченковою
філософією. Здається, що Шевченкова християнська
філософія ще не зовсім досліджена п'яти генераціями
шевченкознавців і нам ще не зовсім зрозуміла. Її почина-
ють шойно тепер розуміти і застосовувати сучасні оборонці
нашої самобутності в Україні, де проходить ідеологічний
бій за релігійну і національну правду — Шевченкову
Правду, яка можливо стане ядром і рушієм розвитку
християнсько-національного світогляду в майбутньому.

ОМУА

Об'єднання Мистців України Америки

запрошує Українське Громадянство на

ВІДКРИТТЯ ВИСТАВКИ КАРТИН

Проф. ОТАРИ ШІУК

(ГРУЗИН)

в неділю, 21-го березня 1982 року, о год. 1-й по
пол., в Галерії ОМУА, при 136 Друга Авеню, Нью
Йорк, Н. Й.

Виставка триватиме один тиждень, в суботу
і неділі, від 1-ої до 8-ої веч., в будні в годинах від
6-ої до 8-ої веч.

Вступайте в члени УНС

Крайова Управа

Організація оборони Лемківщини в ЗСА

Маємо шанс повідомити Вас, що

в суботу, 27-го березня 1982 р., о год. 7-й веч.
в залі ОУВФ, при 136 Друга Авеню в Нью Йорку, Н. Й.

відбудеться

ТОВАРИСЬКА ЗУСТРІЧ НОВИХ УКРАЇНСЬКИХ ЕМІГРАНТІВ З НАШОЮ ГРОМАДОЮ

Зустріч відбудеться з перекуючою і мистецькою програмою.
Передбачається також збірка пожертв на стипендіальний
фонд для новопривбутих українських студентів.

НАДІЄМОСЬ НА ВАШУ УЧАСТЬ.



У глибокому смутку повідомляємо Рідних, Приятелів і Знайомих,
що в суботу, 13-го березня 1982 року, в місті Трентоні, Н. Дж., ЗСА, з Волі Всевишнього
відійшов у Вічність на 78-му році життя
наш Майдорожний МУЖ, ЗЯТЬ, БАТЬКО, ШВАГЕР І ДІДУНЬО

бл. п.

ІНЖ. ДМИТРО КУЗИК

ПОХОРОНИ ВІДБУДУТЬСЯ ЗА ТАКИМ ПОРЯДКОМ:

П'ЯТНИЦЯ, 19-го березня, в 7-й год. веч., в похоронному закладі Кошека-Портєра,
при 990 Савт Брод Ст. буде відправлена ПАНАХИДА.

СУБОТА, 20-го березня, в 9-й год. ранку, після короткої відправи в тому ж похорон-
ному закладі (Koshek Funeral Home, 990 So. Broad Street, Trenton, N.J.), домовину з тіл-
ними останками Покійного перевезуть до парафіяльної церкви св. Йосафата, при 1195 Дуц
Авеню (1195 Deutz Avenue, Trenton, N.J.), де відправиться СВЯТА ЛІТУРГІЯ.

Після церковних відправ, похоронні обряди завершаться на місцевому цвинтарі
Непорочного Зачаття Пречистої Діви Марії — зложенням домовини у родинному гробі.

Важким горем прибиті:

ДАРІА — дружина
МАРІА КАСІЯН — тесть
Інж. РОМАН І НАТАЛКА КУЗИКИ
з дітьми: ТАМАРОМ, ГРАДИКОМ І РАІСОЮ
Д-р ВОЛОДАР І ЗОРЕСЛАВА КУЗИКИ
з дітьми: ВОЛОДАРЕМ І АНДРІЄМ
Д-р ТЕОДОЗІЙ І ВІРА СЕНДЗІКИ
Інж. БОГДАН І ОЛЬГА ДУБІКИ
Д-р НЕСТОР І НЕОНІЛА СЕНДЗІКИ
Д-р ЯРЕМА І НАТАЛКА ДУБІКИ
з дітьми: АДРІАНОМ І ПАРИСОЮ
Близькі і дальша Родина в Україні і поза її кордонами

Замість квітів на могилу просимо складати добровільні пожертви на
ПАТРИАРХІАЛЬНИЙ ФОНД І НА ФОНД ДОПОМОГИ УКРАЇНСЬКИМ ПОЛІТИЧНИМ В'ЯЗНЯМ.

„Союзівка на вакаціях“!

З ОГЛЯДУ
НА ВАКАЦІЙ ПРАЦІВНИКІВ „СОЮЗІВКИ“
СОЮЗІВКА ЗАКРИТА
від 27-го лютого до 3-го квітня 1982 року

Дайте змогу Вашим
дітям провести літо
на Союзівці!



Візьміть участь у різноманітній
літній програмі Союзівки.

Тенісний табір 20-30-го червня
Хлоп'ячий табір 19-го червня — 3-го липня
Дівочий табір 3-17-го липня
Курси стилізованих українських танків 18-31 липня
(Для початкувчих та завансированих)
Веде Рома Прийма-Богачевська
Святкування Молоді (для дітей) 1-7-го серпня
Святкування Молоді (для старшої молоді) 7-14-го серпня
Курси Українознавства 1-14-го серпня
Курси українських народних танків 15-28-го серпня
(Для початкувчих та завансированих)
Веде Петро Марунчак

За дальшими інформаціями, прошу зголошуватися:
SOYUZIVKA UNA ESTATE

Fordemore Rd. • Kerhonkson, N.Y. 12446
Or call (914) 626-5641

ПОВІДОМЛЕННЯ

Особи, які бажають оголошувати своє
підприємство у
КОНВЕНЦІЙНІЙ КНИЗІ УНСОЮЗУ
повинні вислати текст оголошення враз із на-
лежністю не пізніше як 1-го КВІТНЯ, 1982 р.
Приблизно 430 делегатів братимуть участь
в конвенції, яка відбудеться в тиждень починаючи
24-го травня, 1982 р., в Рочестері, Н. Й. В попе-
редніх роках, реклама в конвенційній книзі була
дуже популярною.

ЦІНА ОГЛОШЕННЯ:

Ціла сторінка ... \$120.00
Пів сторінки 60.00
Чверть сторінки 30.00
Восьма сторінки 20.00

Проситися виписувати чеки на:

Ukrainian National Association
30 Montgomery Street
Jersey City, N. J. 07302

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагус Омелян Твардовський

ЗІ СПОРТОВОГО ЖИТТЯ УСТ „ЧЕРНИК“ ДІТРОЙТ

Із хвилиною закінчення
осіннього сезону спортова
діяльність Т-ва перенесла-
ся до вигідних і теплих спо-
ртових заць. Під сучасну по-
ру діяльними є такі ланки:
відбаванкова, чоловіча дру-
жина під проводом В. Чуба-
того змагається в лізі „Ме-
дсон Гайтс“ та, крім того,
бере участь у відкритих тур-
нірах ЮСВБА в різних міс-
тах стейту, в яких здобуває
гідні уваги успіхи. І так, дня
6-го грудня 1981 року, між
15-ма дружинами відбаван-
карі „Черника“ зайняли п'я-
те місце. В черговому турні-
рі, 12-го грудня м.р., наша
дружина здобула перше міс-
це. У складі дружини вис-
тупають: В. Чубатий, про-
відник, О. Івасюк, І. Лаврин,
І. Кучер, П. Дигдало, М. Ю-
зич і І. Петрашук.

Жіноча дружина змагає-
ться у недалекому Флінті
майже кожного тижня. Ак-
тивними змаганнями дру-
жини є: У. Юрків, Н. Шуми-
ло, М. Федор, Т. Сливинсь-
ка, С. Кручак, Л. Кучер, Л.
Серафін, Х. Дигдало. Про-
відником дружини є М. Фе-
дор. Обидві дружини вед-
уть інтенсивну підготовку
до цьогорічних першенств

УСЦАК, які відбудуться

1-го травня ц.р., у місті
Баффало.

Шахові ланки під про-
водом З. Томкова, так як в по-
передніх роках, бере актив-
ну участь в лізі Шахової
Асоціації Метро-Дітройт.

Восени 1981 року ланка зве-
рнулася до Управи УСЦАК
з пропозицією перебрати
обов'язки господаря шахо-
вих першенств УСЦАК в
1982 році і нетерпеливо че-
кає на відповідь.

Перша дружина копаного
м'яча під проводом М.
Костюка змагається у тур-
нірі в закритій залі, що його
спонзорює броварня „Буд-
вайзера“. В цьому турнірі
беруть участь 18-ть дружин.
Дружина „Черника“ вже
відбула чотири змагання і в
усіх них здобула перемогу з
такими вислідами: 17-го
січня ц.р. з „Космосом“ 6:5;
29-го січня з „Вайдат Пале-
рмо“ 12:6, 7-го лютого з
„Савфілд Юнайтед“ 16:2;
19-го лютого з „Окленд
Страйкерс“ 6:5. Завдяки
цим перемогам „Черник“,
маючи на своєму конті 8:0
точок, займає І-ше місце в
показнику таблиці ігор.

СПОРТОВИЙ БЕНКЕТ

Дня 5-го грудня 1981 року
відбувся спортивний бенкет,
що його алаштувало Т-во
для відзначення заслужених
працівників, змагунів і спо-
нзорів. На рекомендацію
комісії відзначення під про-
водом М. Шумили, нагоро-
ди одержали: Осипа і Крис
Шалаї за довготривалу пра-
цю з юнацтвом; В. Гнатюк — за
зорганізування тренінгів і
здобуття чемпіонату гру-
пою молодих юнаків нижче
16-ти років в копаному м'я-
чі; М. Костюк — за працю з
першою дружиною; В. Чу-
батий і Т. Сливинська — за
довготривалу працю з відби-
ванковими дружинами; Дж.
Кризанівська — за працю з
юнацькими дружинами ко-
паного м'яча; Р. Колодичин,
як найбільш дисциплінован-
ий змагун копаного м'яча,
та І. Сливка — за спонзорст-
во.

Подружжя Іваницькі
склали з тієї нагоди даток в
сумі 300 доларів на стипен-
дії; цю суму, згідно з їх ба-
жанням, розділено поміж
М. Лупенцем (король стрі-
льців дружини і ліги) та мо-
лодим М. Лупенцем (най-
кращим змагуну оборони)
та Б. Гречиним (тренером
нашої дружини і референ-
том копаного м'яча).

Головний радий УНСо-
юзу Роман Куропас пере-
дав від УНСоюзу чек на
суму 250 доларів, як під-
тримку для продовження
спортової активності Тоба-
риства.

Бенкет закінчився мис-
тецькою програмою, в якій
виступило трио бандуристів
у складі — П. Китастий,
П. Писаренко і М. Середюк.
Ширими та довготрива-
лими оплесками присутні
нагородили наших юних
бандуристів, що було для
них вдячністю за мистець-
кий виступ перед нашою
спортовою публікою.

ЛЕШАТАРСЬКА
ПРОГУЛЯНКА

Лешатари „Черника“ під
проводом Л. Серафіна в
днях від 29-го до 31-го січня
ц.р. відбули свою щорічну,
традиційну прогулянку до
Босн Гайленда у Північно-

ПОШУКУЄТЬСЯ

КЕРІВНИКА-МЕНАЖЕРА
МОТЕЛЮ в стейті НЮ ЙОРК,

величини 65 кімнат.

Побажаний середній вік, знання англійської мови і
приняті частинні знання готельового підприємства.
Успіш'я за домовленням. Зголошуватися тільки писем-
но, подаючи свій життєпис до:

СVOBODA, # 150

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302



scope travel inc

Tel (201) 371-4004 845 Sanford Avenue, Newark, New Jersey 07106

УКРАЇНСЬКЕ БЮРО ПОДОРОЖЕЙ

ПРОЩА ДО ЛЮРДУ і РИМУ

САН APPROVED PUBLIC CHARTER

ЧАРТЕР НА ПОСВЯЧЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЧНОЇ ЦЕРКВИ УСПІННЯ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ В ЛЮРДІ ТА ПРИВІТАННЯ ЇХ БЛАЖЕНСТВА ПАТРІЯРХА ІОСИФА В РИМІ

ТУРА I	ТУРА II	ТУРА III
Люрд	Люрд	Люрд
26 — 29 серпня	26 — 29 серпня	26 — 29 серпня
Марсель	Марсель	Марсель
29 — 30 серпня	29 — 30 серпня	29 — 30 серпня
Ніцца	Міляно	Міляно
30 серпня—1 вересня	30 серпня—1 вересня	30 серпня—1 вересня
Фльоренція	Венеція	Фльоренція
1 — 3 вересня	1 — 3 вересня	1 — 3 вересня
Рим	Рим	Рим
3 — 7 вересня	3 — 7 вересня	3 — 7 вересня
Першокласні готелі: \$1429.00	Першокласні готелі: \$1479.00	Першокласні готелі: \$1459.00
Туристичні готелі: 1269.00	Туристичні готелі: 1299.00	Туристичні готелі: 1289.00

ЦІНА ВКЛЮЧАЄ: Перелети літаками CAPITOL INTERNATIONAL AIRWAYS DC8 Aircraft Ньюарк/Люрд-Рим/Ньюарк, транспортна приватними автобусами по цілому маршруті, приміщення в першокласних або туристичних готелях (згідно з вибором туристів) у двоосібних кімнатах з приватними лазничками, сніданки і вечері щоденно, 1/2 денні оглядини міста у Люрді, Міляно, Ніцці, Фльоренції та Римі. Автобусові перевози на українські святкування в Люрді та Римі, готельові податки, наливне та носильники, провідники AMERICAN EXPRESS та українськомовні провідники з Америки з кожною групою.

— Цілоденна екскурсія до Фльоренції з Риму (попуденок включений) додаткова оплата 43.00 дол. від особи.
— Цілоденна екскурсія до Капрі, Неаполію і Соренто з Риму (попуденок включений) додаткова оплата 46.00 дол. від особи.

Завдаток на чартер в сумі 250.00 дол. від особи приймається тільки до 1-го КВІТНЯ 1982 р., чеки прошу виставляти на:
FIRST NATIONAL BANK — SCOPE ESCROW ACCOUNT
ВІДЛІТ ІЗ НЮАРКУ: 25 СЕРПНЯ 1982

му Мишигені. Прогулянка
була успішною не тільки
щодо кількості учасників
(два автобуси), але також
щодо їх складу — майже 90
відсотків становила мо-
лодь. Це дає заповуку про-
довження традиції та тя-
лості.

В.Кізіма
пресовий референт

УСВТ „Ч.СІЧ“ —
„БЕНФІКА“ СК 2:2
УСВТ „Ч.СІЧ“ —
„ГЕЛЛЕНІК“ СК 2:3

Цими двома змаганнями,
що відбулися 14-го і 20-го
лютого ц.р., І-ша дружина
копаного м'яча закінчила
свою участь в цьогорічно-
му турнірі Віторіо Поццо,
який проходив в зимових
місяцях в залі Армори Елі-
забету. Після ремісу з пор-
тугальським клубом „Бен-
фіка“ за вхід до чверть-
фіналу турніру нашої дру-
жині треба було виграти
останню календарну зу-
стріч з грецьким клубом „Ге-
лленік“, яку, однак, наші
футболісти програли вислі-
дом 2:3 і через це в кінцево-
му показнику таблиці ігор
зайняли п'яте місце на усіх
12-ть клубів в цій групі. Ре-
місуючи голі з „Бенфікою“
для „Ч.Січі“ здобули: Бука-
чевський і Фарміга. Обидва
голі в останніх змаганнях
стріли Букачевський. Крім
них, у складі дружини вис-
тупали: Хамулак, Ткач, Ми-
кулак, Липиш, Науменко,
Бакун, Охрименко, Чижо-
вич, Беднарський.

УСВТ „Ч.СІЧ“ (ЮНАКИ
I) — НЮ ПРОВІДЕНС
(ЮНАКИ) 1:1

В останніх змаганнях ту-
рніру в закритій залі „Аді-
дас“, що відбулися 21-го
лютого ц.р., юнацька дру-
жина „Ч.Січі“ закінчила
внічно 1:1, і цим самим у кін-
цевому показнику таблиці ігор
турніру вона зайняла третє
місце. Дня 28-го лютого ц.р.
наші юнаки відбули першу
гру „плей оф“, в якій зазна-
ли поразки з юнаками шко-
ли Денвилл вислідом 1:2.
Єдиного голя для „Ч.Січі“
у цих змаганнях стрілив
Веленд. Склад дружини:
Д. Василяк, Презиміський,
Р. Василяк, Савуль, Вел-
ланд, Фавіло, Сильва, При-
ло, Р. Презиміський —
провідник.

ВИСЛІДИ ОСТАННІХ
ІГОР ТУРНИРУ
„АДІДАС“ МОЛОДШИХ
ДРУЖИН „Ч.СІЧ“

„Ч.Січ“ (юнаки II) — Ме-
дсон СК (юнаки) 3:8
„Ч.Січ“ (учні) — „Титанс“
(учні) 1:5
„Ч.Січ“ (учні) — Монтклер
(учні) 0:4

ДЕРМАТОЛОГ
J. BARAL, M.D.

245 East 63rd Street
New York, N.Y.
Tel: (212) 355-2829
Лікування всіх шкірних і
венеричних хвороб, пере-
садження волосся.
Приймаємо тільки за попе-
реднім домовленням. Го-
воримо також по-польськи
і по-німецьки.
Приймаємо Medicare.

Виставка...

(Продовження зі стор. 2)

акварельних картин. У них
помітне удосконалене пля-
нування та суворий балаяс
площин і барв. Хоч рання
олійна творчість Коломій-
ця була майже виключно
фігурального характеру,
нахил до безпредмет-
ности проминіе в ній вже
від багатьох років. Чисто
абстрактні олії появляють-
ся в нього щораз частіше.
Богдан Рубчак ще 1966 року
відмітив цю зміну в творчос-
ті А. Коломійця, як також
вплив французького кубі-
зму.

Анатолій Коломійця на-
родився 1927 року на Пол-
тавщині. В 1948—53 роках
він студіював у Львезі, Бель-
гії, спершу в інституті св.
Луки, а потім у Королівсь-
кій Академії Мистецтв, що
ї він закінчив з високим від-
значенням. Від 1953 року
він жив і творив у Чикаго.

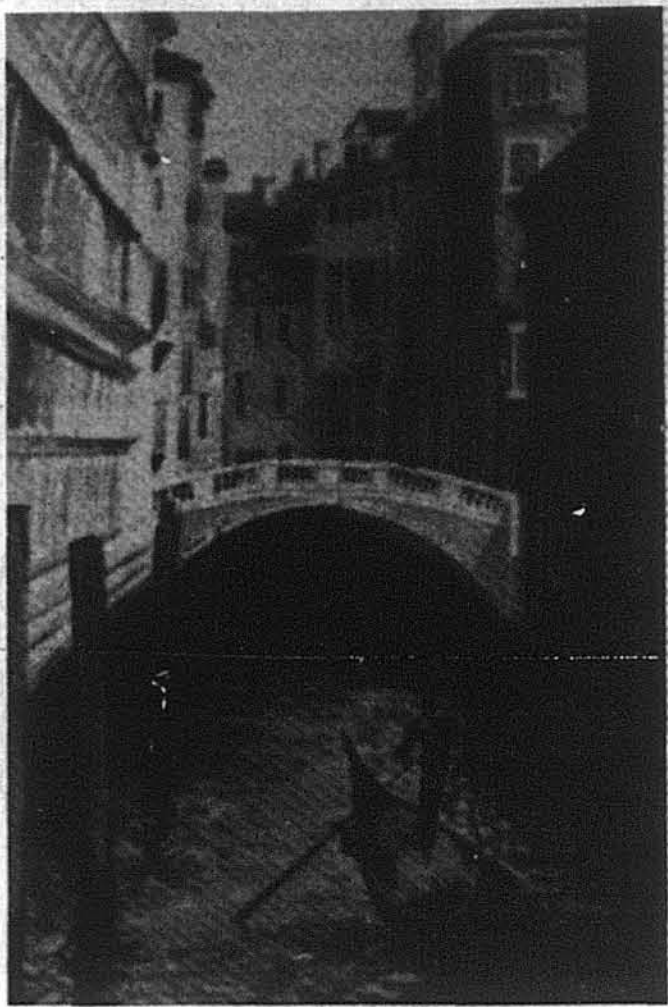
Коломійця мав уже низ-
ку індивідуальних виставок
у різних містах Америки й
Канади. Він утішається по-
пулярністю. Виглядає, що
люди залюбки купують його
картини й рекомендують
його творчість своїм дру-
зям.

З нагоди ще одної вистав-
ки, відмічуючи яскравість
його мистецького дорібку,
ми складаємо мистцеві гра-
туляції та побажання ще
яскравіших успіхів.

Я.Василів

ДИСКУСІЙНИЙ ВЕЧІР
В УВАН

Нью Йорк, Н.Й. — Укра-
їнська Вільна Академія На-
ук у ЗСА влаштує в суботу,
27-го березня ц.р., о год.
3-ій по полудні, в Будинку
Академії при 206 Захід 100-
та вулиці — товариську
зустріч і дискусійний вечір
на тему: „Майбутнє україн-
ської науки в Америці“. У
програмі: відкриття та сло-
во про публікації УВАН —
проф. Ярослав Білінський,
перший віцепрезидент УВ-
АН; слово про архів-бібліо-
теку — проф. Василь Омел-
ченко, генеральний секре-
тар та директор бібліотеки;
наукова діяльність Акаде-
мії — проф. Олег Федішин,
науковий секретар; допо-
відь проф. Юрія Шевельо-
ва, президента Академії на
тему: „Американська нау-
ка, українська наука і за-
дання УВАН“; панель на
тему: „Етнічність у профе-
сійному та академічному
світі: негатив і позитив“. У
учасниках панель будуть:
д-р Богдан Витвицький,
мгр Роман Коропецький,
Андрій Федішинський. Після
програми — товариська зу-
стріч.



Картина А.Коломійця „Венеція“

В. ШУСТ В УІА

Нью Йорк, Н.Й. — Відомий артист Василь Шуст
виступить в суботу, 20-го
березня ц.р., о год. 7-ій
вечора, в Українському Ін-
ституті Америки при 2 Схід
79-та вулиця (ріг 5-ої авеню).
У програмі рецитатії творів
Тараса Шевченка, Василя
Симоненка і Ліни Костенко
українською і англійською
мовами. Після програми
зустріч і вечеря. Вступ 45
долларів від особи; студенти
і пенсіонери — 5 долларів.

Мироплас Прокоп
РОБІТНИЧІ
СТРАЙКИ в ПОЛЬЩІ
1980

Ціна: \$7.00 з пересилкою.
Мешканці стейту Нью Джерзі зобов'язані 5% стейтвого податку.

СVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

КОЛИ
ПОДОРОЖУЄТЕ:

- АВТОМ власним або чужим
- АВТОБУСОМ
- ПОЇЗДОМ
- ЛІТАКОМ
- чи КОРАБЛЕМ

зсуюди і завжди хоронить Вас

акцидентова
грамота
УКРАЇНСЬКОГО
НАРОДНОГО
СОЮЗУ!

РОЗШУКИ

ГАЛИНА ТУРЕВІЧ
розшукує
п. СЯНЬКА ГЛАДКІВ
з Володимир Волинського.
Прошу писати до:
HALINA SUTTER
Azorenstr. 10d
48 Bielefeld 16
West Germany

ЗБОРИ
ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ,
21-го БЕРЕЗНЯ 1982 р.

Кліфтон, Н. Дж. Місячні збори
Т-ва ім. Т. Шевченка 64-ий
Відд., о год. від 1-3 по пол. біля
церкви св. Марії в Кліфтоні.
Проситися всіх на збори. — Ів.
Бурний, секр.

Павсейк, Н. Дж. Місячні збори
Т-ва ім. Т. Шевченка 42-ий
Відд., о год. 2-й по пол. в
УНДомі при 237 Норв Авеню.
Просимо чл. взяти участь, є важні
справи. Делегати на 30-ту
Конвенцію УНС є: І. Хома і І.
Блиха, заступники В. Тижбір і
М. Юрчинок. Просимо приєд-
нувати нових членів до УНС. —
В. Марущак, рек. секр.

Іван Смолий
НЕСПОКІЙНА
ОСІНЬ
РОМАН

Ціна: \$13.00 з пересилкою
Мешканці стейту Нью Джерзі зобов'язані 5% стейтвого податку.

СVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

REAL ESTATE

5 FAM. HOUSE
in Ridgewood, Queens. 2 apts controlled, 3 apts decontrolled. Gas heat.
Price \$55,000.00 negotiable, to settle
Estate, Call Broker between
10 a.m. — 10 p.m. (212) 359-5170

FOR SALE

Найкращі
МАШИНИ ДО ПИСАННЯ
марки
"SMITH CORONA"
з українськими черенками,
звичайні і електричні, по
найнижчих цінах,
замовляти:
"STAUROPEGION"
2226 W. Chicago Avenue
Chicago, Ill. 60622
Tel.: (312) 276-0778

FUNERAL DIRECTORS

Richard H. Burnadz
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК
McNERNEY BURNADZ
FUNERAL HOME
371 Lakeview Avenue
CLIFTON, N.J.
Phone (301) 772-1880
R. H. Burnadz —
J. J. McNeerney
Funeral Directors
Chapels available throughout
the Metropolitan Area.

SINKOWSKY

FUNERAL SERVICE
3535 East Tremont Avenue
BRONX, N.Y. 10465
Tel.: 863-2475

181 Avenue "A"
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: 674-3638
Директор ЮСИФ
СЕНКОВСЬКИЙ
Завідус влаштуванням по-
хоронів в каплицях, позо-
вних і кожним райо-
ном міста. Похорони по міні-
мальних цінах.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами
в BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568